



INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG

PLANCHA DE PELO CERÁMICA
MODELADOR DE CABELO DE CERÁMICA
CERAMIC HAIR STRAIGHTENER
FER À CHEVEUX CÉRAMIQUE
PIASTRA PER CAPELLI CERAMICA
KERAMIK-GLÄTTEISEN

Mod. PP78B

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Pol. de La Serna, calle D - 31500 TUDELA - Navarra - Spain

Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

www.jata.es

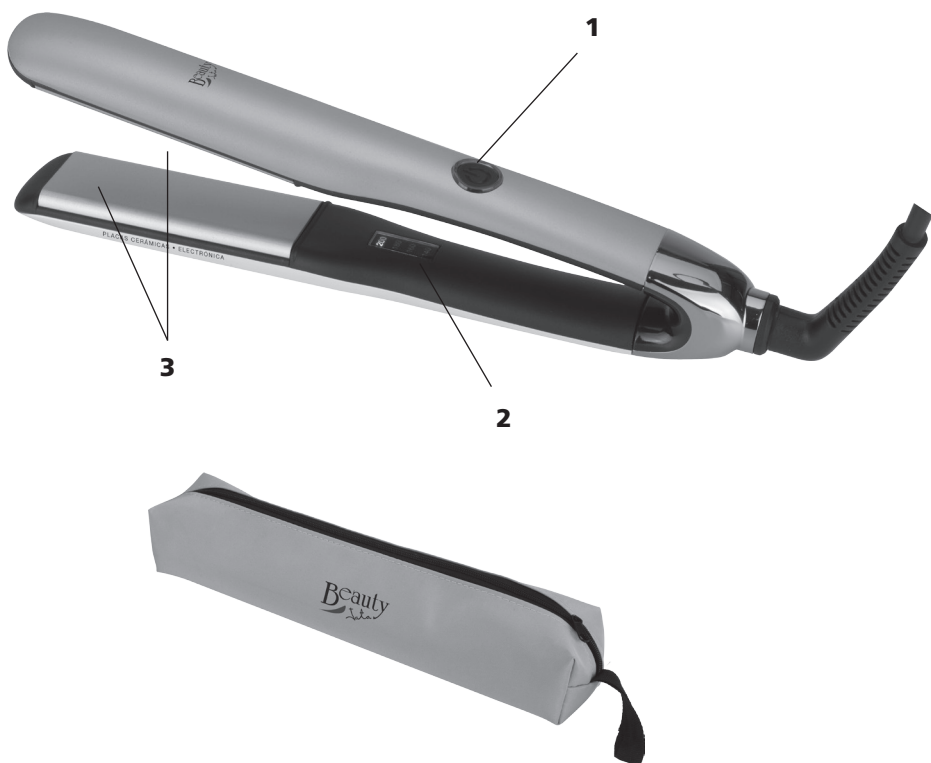
PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3

1070-102 Lisboa

Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

Julio 2018

Mod. PP78B	230 V~	50 Hz	37 W
-------------------	---------------	--------------	-------------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Interruptor encendido. ⏻
2. Visor.
3. Placas.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Interruptor para acender. ⏻
2. Visor.
3. Placas.

MAIN COMPONENTS

1. On switch. ⏻
2. Display.
3. Plates.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Interrupteur de marche. ⏻
2. Écran.
3. Plaques.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Interruttore d'accensione. ⏻
2. Display.
3. Piastre.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Ein/Aus-Schalter ⏻
2. Anzeige
3. Platten

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar la plancha y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- Asegúrese antes de conectarla que el voltaje de su casa coincide o se halla entre los límites indicados en la placa de características del aparato.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Evite el contacto de la piel con las partes calientes.
- No utilice la plancha con pelo artificial.
- Úsela siempre con el pelo seco. Nunca con el pelo mojado.
- Desconéctela cuando no la vaya a usar.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga la plancha fuera de su alcance.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- **MUY IMPORTANTE: Nunca debe sumergir el aparato en agua u otros líquidos.**
-  No la utilice cerca del agua contenida en las bañeras, lavabos u otros recipientes.
- Cuando se utilice en una sala de baño desconéctela después de usarla. La proximidad del agua representa siempre peligro.

- No intente coger el aparato si éste ha caído accidentalmente en el agua. Desenchúfelo inmediatamente.
- Tenga la precaución de que el cable de alimentación no toque las placas cuando éstas están calientes.
- Para asegurar una protección complementaria es aconsejable la instalación, en el circuito eléctrico que alimenta la sala de baño, de un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) de corriente diferencial de funcionamiento asignada que no exceda de 30 mA. Pida consejo al instalador.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión
- Si el cable de alimentación del aparato se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

INSTRUCCIONES DE USO

- Póngala sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Conéctela a la red y pulse el interruptor de encendido (1). En el visor (2) aparecerá en intermitente la máxima temperatura (200°C).
- Mediante pulsaciones en el interruptor de encendido ajuste la temperatura deseada. La temperatura mínima es de 140 °C y la máxima de 200 °C.
- Espere que la temperatura seleccionada que funciona en intermitente queda fijada. En ese momento puede empezar a usar la plancha.
- Antes de usar la plancha procure que el pelo esté limpio, libre de lacas u otros productos químicos para el cabello. .
- Separe su cabello en mechones de aproximadamente 10-11 cm. de ancho y péinelos cuidadosamente.
- Ponga a continuación el mechón separado entre las placas calientes y cierre la plancha.
- Manténgala cerrada sobre el mechón de cabello durante unos segundos, dependiendo del tipo de pelo.
- Los mejores resultados se obtienen si se comienza por la raíz del cabello y se sigue progresiva y continuamente hasta las puntas del mechón.
- Para desconectar la plancha presione el interruptor (1).
- Si se deja la plancha encendida, después de una hora, se apagará automáticamente. Para volver a encenderla, pulse (1).

ATENCIÓN

- La plancha posee un sistema de seguridad que la desconecta de forma automática transcurrida aproximadamente una hora desde su puesta en funcionamiento si durante ese periodo no se ha usado ningún pulsador.
- Si no desea que la plancha se desconecte es suficiente apagar y encender el interruptor (1) para que la plancha continúe funcionando.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese que el aparato está frío y desconectado de la red.
- Utilice un paño ligeramente humedecido, procurando secar bien a continuación.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.
- Espere que se enfríe totalmente antes de guardarla.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE


- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe sacos de plástico, ou elementos da embalagem, ao alcance de crianças, pois podem ser potenciais fontes de perigo.
- Certifique-se, antes de o ligar, que a voltagem da rede coincide ou se encontra nos limites indicados na placa de características do aparelho.
- Durante o seu funcionamento não deixe o aparelho sem vigilância.
- Evite o contacto da pele com as partes quentes.
- Não utilize o modelador em cabelo artificial.
- Use-o sempre com o cabelo seco. Nunca com o cabelo molhado.
- Desligue-o quando o não for utilizar.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.

- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca deve mergulhar o aparelho em água ou quaisquer outros líquidos.**
-  Não o utilize perto de banheiras, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Quando o utilizar num quarto de banho desligue-o depois de o usar. A proximidade da água representa sempre perigo.
- Não tente apanhar o aparelho se este caiu acidentalmente na água. Desligue-o imediatamente.
- Tenha atenção para que o cabo de alimentação não toque nas placas quando estas estiverem quentes.
- Para assegurar uma protecção complementar é aconselhável a instalação, no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho, de um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) de corrente diferencial de funcionamento atribuída que não exceda 30 mA. Peça conselho ao instalador.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância
- Se o cabo de alimentação se deteriorar deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Coloque-o sobre uma superfície plana e resistente ao calor.
- Ligue-o à rede e pressione o interruptor para ligar (1). O visor (2) aparecerá a piscar a temperatura máxima (200°C).
- Através de pressões no interruptor de ligação ajuste a temperatura desejada. A temperatura mínima é de 140 °C e a máxima de 200 °C.
- Pode começar a usar o alisador no momento em que as indicações que estão intermitentes se fixem.
- Antes de usar o alisador o cabelo deverá estar limpo, sem laca ou outros produtos químicos para o cabelo.
- Separe o cabelo em madeixas de, aproximadamente, 10-11 cm. de largura e penteie-as cuidadosamente.
- Seguidamente coloque uma das madeixas de cabelo entre as placas quentes e feche o modelador.
- Mantenha-o fechado sobre a madeixa de cabelo durante uns segundos, dependendo do tipo de cabelo.
- Os melhores resultados obtêm-se se a operação se inicia pela raiz do cabelo e se segue progressiva e continuamente até às pontas da madeixa.

- Para desligar o ferro, pressione o interruptor (1).
- Se deixar o ferro ligado, após uma hora, desligar-se-á automaticamente. Para voltar a ligá-lo, pressione em (1).

ATENÇÃO:

- O alisador apresenta um sistema de segurança que o desliga automaticamente ao fim de uma hora de estar ligado e se, durante esse período, não for usado qualquer botão.
- Se não desejar que o modelador se desligue é suficiente desligar e ligar o interruptor (1) para que o modelador continue a funcionar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de proceder à sua limpeza certifique-se que o aparelho está frio e desligado da rede.
- Utilize um pano levemente humedecido, secando bem seguidamente.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície.
- Antes de o guardar, espere que arrefeça totalmente.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE


- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Nunca o deite no lixo caseiro. Assim, estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.



ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for futures enquires.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect to the mains without checking that the voltage on the rating plate coincides or it is between the limits of your household.
- Do not leave unattended while in use.
- Avoid any contact of the skin with the hot parts of the appliance.
- Do not use the hair crimper with artificial hair.

- Always use on dry hair, never on wet hair.
- Disconnect the appliance while not in use.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- **VERY IMPORTANT: Never immerse the appliance in water or any other liquid.**
-  Do not use near the water container in baths, sinks or other containers.
- When it is used in a bathroom it must be disconnected after its use. The proximity of water always represents a danger.
- In case of an accidentally inserting into water, do not try to catch it. Switch it off immediately.
- Take care the cable doesn't touch the plates when they are hot.
- To ensure a greater protection it is recommendable to install, in the electrical circuit of your bathroom, a residual current differential device (DDR) of assigned differential current function which does not exceed 30 mA. Ask you technician for advice.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children unless supervision.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

INSTRUCTIONS OF USE

- Place on a flat and heat resistant surface.
- Plug into the mains and push the on switch (1). The display (2) will show the maximum temperature (200 °C).
- By pushing the on switch adjust the desired temperature. The minimum temperature is 140 °C and the maximum temperature is 200 °C.
- You can start using the appliance when the flashing indications are fixed.
- Before using the appliance ensure your hair is clean with no hairspray or other chemical hair products.
- Separate your hair into locks of approximately 10-11 cm. wide and comb them carefully.
- Then place one of the separated locks in the hot plates and close the irons.

- Keep it closed on the lock for a few seconds, depending on the type of hair.
- The best results are obtained if you start with the roots of the hair and you continue to the ends of the locks.
- To switch off the appliance pressed the switch (1).
- The appliance switches off automatically after one hour without using. To switch it on again, push the switch (1).

ATTENTION:

- The item is protected by a safety device, which automatically switch off the item after approximately 1 hour switched on, without using it or touching any pusher.
- If you don't wish that the appliance switches off, it is enough to switch off and on the switch (1) to keep it working.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning it, be sure the appliance is cold and disconnect from the mains.
- Use a slightly damp cloth and try to dry it well afterwards.
- Do not use chemical or abrasives, metal scourers, and the such which may deteriorate the surfaces of the appliance.
- Wait for the iron to be totally cold before you put it away.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



FRANÇAIS

ATTENTION

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le fer à lisser et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne laissez pas de sacs en plastique ou d'éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ils peuvent être source de danger.
- Avant de le connecter, assurez-vous que le voltage de votre domicile coïncide ou se trouve dans les limites indiquées dans la plaque de caractéristiques de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- Évitez le contact de la peau avec les parties chaudes.

- N'utilisez pas le fer sur des cheveux artificiels.
- Utilisez-le toujours sur des cheveux secs. Ne l'utilisez jamais sur des cheveux mouillés.
- Déconnectez-le lorsque vous n'allez plus l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- **TRES IMPORTANT: Ne jamais submerger l'appareil dans l'eau et autres liquides.**
-  Ne l'utilisez pas à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque vous l'utilisez dans une salle de bains, déconnectez-le après chaque usage. La proximité de l'eau est toujours source de danger.
- N'essayez pas de prendre l'appareil si celui-ci est accidentellement tombé dans l'eau. Déconnectez-le immédiatement.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec les plaques lorsque celles-ci sont chaudes.
- Pour garantir une protection complémentaire, nous vous conseillons d'installer, dans le circuit électrique qui alimente la salle de bains, un dispositif de courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné non supérieur à 30 mA. Demandez conseil à l'installateur.
- Nettoyage et d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doit pas être réalisée pour les enfants, sauf surveillance.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil se détériore, il doit être remplacé par un Service Technique Agréé.

CONSEILS D'UTILISATION

- Placez-le sur une superficie plane et résistante à la chaleur.
- Branchez-le et appuyez sur l'interrupteur (1). La température maximale (200 °C) clignotera à l'écran (2).
- En appuyant sur l'interrupteur, réglez la température souhaitée. La température minimum est de 140 °C et la maximum de 200 °C.
- Vous pouvez commencer à utiliser le fer quand les indications qui clignotent deviennent fixes.
- Avant d'utiliser le fer, vos cheveux doivent être propres, sans laque ou autres produits chimiques pour les cheveux.
- Séparer vos cheveux en mèches d'approximativement 10-11 cm. de large et peignez-les soigneusement.
- Placez ensuite une mèche entre les plaques chaudes et fermez le fer.
- Maintenez-le fermé sur la mèche de cheveux pendant quelques secondes, selon le type de cheveux.
- Les meilleurs résultats s'obtiennent en commençant par la racine des cheveux et en continuant de façon progressive et continue jusqu'aux pointes de la mèche.
- Pour éteindre le fer, appuyez sur l'interrupteur (1).
- Si vous laissez le fer allumé, il s'éteindra automatiquement au bout d'une heure. Pour le rallumer, appuyez sur (1).

ATTENTION

- L'appareil possède un système de sécurité qui le déconnecte automatiquement après environ une heure de fonctionnement si vous n'avez utilisé aucun bouton pendant cette période.
- Si vous ne souhaitez pas que le fer se déconnecte, il suffit d'éteindre et d'allumer l'interrupteur (1) pour que le fer continue à fonctionner.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de le nettoyer, assurez-vous que l'appareil est froid et déconnecté du secteur.
- Vous pouvez nettoyer avec un chiffon légèrement humide, en veillant à bien sécher ensuite.
- N'utilisez pas de produit chimique ni abrasif, d'éponges métalliques, etc. pouvant détériorer les surfaces de l'appareil.
- Attendez qu'il refroidisse entièrement avant de le ranger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.



ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare la piastra e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.

- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che voltaggio della rete locale corrisponda o sia compreso tra i valori limite indicati nella targhetta delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è in funzione.
- Evitare il contatto della pelle con le sue parti calde.
- Non utilizzare la piastra su capelli artificiali.
- L'apparecchio deve essere utilizzato su capelli secchi. Non usare se i capelli sono bagnati.
- Quando la piastra non sia in funzione la sua spina deve essere disinserita dalla presa di corrente.
- Non avvolgere il cavo d'alimentazione intorno all'apparecchio.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Mantenga l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.**
-  Non usare in prossimità di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti.
- Se viene impiegato nella stanza da bagno, si deve disinserire l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso. La presenza di acqua può creare sempre una potenziale fonte di pericolo.
- Non raccogliere l'apparecchio qualora sia caduto accidentalmente in acqua. Disinserirlo immediatamente dalla presa di corrente.
- È necessario prestare la massima attenzione per evitare che il cavo d'alimentazione venga a contatto con le piastre riscaldate.
- Per garantire un'ulteriore protezione, è consigliabile installare nel circuito elettrico che alimenta la stanza da bagno un dispositivo differenziale a corrente residua (DDR) con corrente

differenziale di intervento non superiore a 30 mA. Richiedere il parere dell'installatore.

- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione di un maggiore.
- Qualora il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, rivolgersi ad un Servizio Tecnico Autorizzato per la sua sostituzione.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Appoggiare su una superficie piana e resistente al calore.
- Attacchi la bilancia alla corrente elettrica e prema l'interruttore di accensione (1). Sul display (2) apparirà, lampeggiando, la temperatura massima (200 °C).
- Scegli la temperatura desiderata tramite l'interruttore di accensione. La temperatura minima è di 140 °C e la massima di 200 °C.
- Può cominciare a usare l'apparecchio nel momento in cui gli intermittenti rimangono fissi.
- Prima di usare la piastra si accerti che i suoi capelli siano puliti, senza lacca o altri prodotti chimici per capelli.
- Separare i capelli in ciocche di circa 10-11 cm. di larghezza, pettinarle con cura.
- Collocare poi la ciocca separata tra le piastre calde, chiudendole.
- Mantenerle chiuse per alcuni secondi: la durata di questa fase dipenderà da tipo di capello.
- Per ottenere migliori risultati, cominciare dalla radice per poi spostarsi progressivamente e senza interruzioni verso le punte della ciocca.
- Per sconnettere l'apparecchio prema l'interruttore (1).
- Lasciando l'apparecchio acceso, dopo un'ora, si spegnerà automaticamente. Per tornare ad accenderlo prema (1).

ATTENZIONE

- La piastra possiede un sistema di sicurezza che la sconnette automaticamente dopo un'ora se in questo lasso di tempo non si è utilizzato nessun pulsante.
- Se non si desidera che la piastra si scolleghi è sufficiente spegnere e accendere l'interruttore (1) affinché la piastra continui a funzionare.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi che l'apparecchio sia freddo e la sua spina sia stata disinserita dalla rete elettrica.
- Pulire con un panno leggermente umido, poi asciugare con cura.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.
- Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di riporlo.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



ACHTUNG

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse benutzt werden, wenn Sie eine fachgerechte Schulung oder Anweisung bzgl. der Nutzung des Geräts erhalten und über die Gefahren, welche die Nutzung eventuell mit sich bringt, informiert werden.
- Plastiktüten bzw. Verpackungsteile für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie für diese gefährlich sein können.
- Vergewissern Sie sich, ehe Sie das Gerät anschließen, dass die Voltzahl des Geräts mit der Voltzahl Ihres Zuhauses übereinstimmt oder sich innerhalb der Grenzen befindet, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es sich in Betrieb befindet.
- Vermeiden Sie den Hautkontakt mit den heißen Oberflächen des Geräts.
- Verwenden Sie das Glätteisen nicht bei Kunsthaar.
- Verwenden Sie es stets bei trockenem Haar, jedoch niemals mit feuchtem Haar.
- Schalten Sie das Glätteisen ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- **SEHR WICHTIG: Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.**
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Waschbecken und anderen Behältern verwendet werden.
- Falls Sie das Gerät im Badezimmer benutzen sollten, schalten Sie es nach der Nutzung ab. Die Nähe von Wasser bedeutet stets eine Gefahr.
- Versuchen Sie nicht, nach dem Gerät zu greifen, wenn es durch Zufall ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht die Platten berührt, wenn sie heiß sind.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Die vom Anwender durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht durch die Kinder erfolgen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt sein, muss es von einem Autorisierten Technischen Kundendienst ersetzt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Stellen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, hitzebeständigen Oberfläche auf.
- Schließen Sie die Waage an das Stromnetz an und drücken Sie den An-/Aus-Schalter (1). Auf der Anzeige (2) leuchtet die maximale Temperatur (200 °C) auf.
- Drücken Sie den An-/Aus-Schalter, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Mindesttemperatur beträgt 140 °C und die Maximaltemperatur 200 °C.
- können Sie das Glätteisen dann benutzen, wenn die blinkenden Anzeigen beginnen, beständig aufzuleuchten.
- Vor dem Benutzen des Glätteisens, achten Sie darauf, dass das Haar sauber, frei von Haarspray, -lack und anderen chemischen Haarstyling- oder -pflegeprodukten ist.
- Teilen Sie Ihre Haare in ungefähr 10-11 cm breite Strähnen auf und kämmen Sie diese sorgfältig.
- Legen Sie dann die abgetrennte Haarsträhne zwischen die heißen Platten und schließen Sie das Glätteisen.
- Halten Sie das Glätteisen mit der darin befindlichen Strähne für einige Sekunden lang - je nach Haartyp - geschlossen.
- Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn man am Haaransatz beginnt und sich langsam und kontinuierlich bis zu den Spitzen der Strähne vorarbeitet.
- Um das Bügeleisen abzuschalten, drücken Sie auf den Schalter (1).

- Wenn Sie das Bügeleisen eingeschaltet lassen, schaltet es sich nach einer Stunde automatisch ab. Um es erneut anzuschalten, drücken Sie (1).

ACHTUNG

- Das Glätteisen verfügt über ein Sicherheitssystem, das es automatisch abschaltet, falls es sich nach dem Anschalten länger als eine Stunde in Betrieb befindet und seit diesem Zeitraum kein Knopf gedrückt wurde.
- Falls Sie nicht wünschen, dass sich das Glätteisen abschaltet, ist es ausreichend, den Aus-/Ein-Schalter zu betätigen, damit das Glätteisen weiterhin funktioniert.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor der Reinigung des Glätteisens, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch. Es wird empfohlen, das Gerät danach gut abzutrocknen.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel, keine Metallschwämme, etc., da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Warten Sie, bis das Glätteisen komplett abgekühlt ist, ehe Sie es verwahren.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.



CONDIÇÕES DE GARANTIA - 20 DIAS A MAIS - GARANTIA PLUS

- Esta garantia cobre, durante 20 dias de calendário, qualquer defeito de funcionamento, fazendo-se a substituição do aparelho, ou parte dele, na morada do utilizador, sem qualquer custo para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para tal, é imprescindível a entrega, ao transportador, do talão de compra junto do aparelho a devolver. Este será remetido de acordo com as condições acordadas com o nosso serviço Plus.
- Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

GARANTIA GERAL (2 ANOS) - GARANTIA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para a utilizar será indispensável a apresentação do **ticket ou fatura de compra, onde se encontra refletido o modelo adquirido com a sua data de aquisição.**
- No caso de que o ticket não apresente estes dados, para que a garantia seja válida, será necessário que o estabelecimento vendedor preencha o certificado de garantia no verso, para a perfeita identificação do produto.
- Em aparelhos obtidos em promoções ou em compras on-line certifique-se de que fica em seu poder um documento que indique o modelo, a data de entrega e a identificação do fornecedor. Sem esse documento a garantia não terá validade.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTIA COMERCIAL

- Com esta garantia, a Jata amplia de 2 para 3 anos a garantia do seu aparelho sem qualquer custo para o seu titular.
- Para que esta ampliação seja válida, o certificado de garantia, que se junta no verso, deverá ser devidamente preenchido, sem rasuras ou emendas e selado pelo estabelecimento vendedor, indicando claramente a data da venda.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do aparelho, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos a desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em tomadas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS:

Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH:

Im Rest der Länder, der Garantienhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS DE PLUS

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato o parte de él, en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto al aparato a devolver. Éste será remitido según las condiciones acordadas con nuestro servicio Plus.
- Los 20 días de garantía Plus, solo son aplicables a España peninsular y Baleares.

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para hacer uso de la misma será indispensable la presentación del **ticket o factura de compra, donde estará reflejado el modelo adquirido con su fecha de adquisición.**
- En el caso de que el ticket no presente estos datos, para que la garantía sea efectiva, será necesario que el establecimiento vendedor rellene el certificado de garantía del dorso, para la perfecta identificación del producto.
- En los aparatos obtenidos en promociones o compra online, asegúrese de aportar algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del proveedor. Sin ese documento la garantía no tendrá validez.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTÍA COMERCIAL

- Jata con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía de su aparato, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que esta ampliación tenga validez, el certificado de garantía, que se adjunta al dorso, deberá estar debidamente cumplimentado, sin tachaduras ni enmiendas y sellado por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Fecha de compra _____



Certificado de garantía

Certificado de garantia

Mod. PP78B

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

Nombre y dirección del comprador

Nome e direcção do comprador

3 años de garantía

3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Pol. de La Serna, calle D - 31500 TUDELA - Navarra - Spain
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



Recibo S.A.T. Nº. _____

Fecha de compra _____